

### **Préambule**

Cette politique linguistique des écoles Champagnat-Guillaume-Couture et Pointe-Lévy (CGCPL) est assujettie à tous les principes et critères de la politique linguistique de la commission scolaire des Navigateurs (CSDN).

### **Introduction**

Les écoles Champagnat-Guillaume-Couture (premier cycle) et Pointe-Lévy (deuxième cycle) font partie du même continuum d'études secondaires et fonctionnent en réseau. Elles offrent en collaboration les cinq années du Programme d'Éducation Intermédiaire (PEI) et du Programme Langues et Multimédia (PLM) à la commission scolaire des Navigateurs. À Pointe-Lévy, d'autres programmes comme le programme Arts-Langues-Sports (PALS), en plus de la formation générale (FG) et de profils de formations adaptées (PEC, FMSS) complètent le portrait de la clientèle scolaire (voir annexe 1). Le réseau CGCPL est donc tributaire du travail concerté de trois établissements scolaires et s'inscrit dans une trajectoire académique complémentaire.

Le présent document s'avère être une mise à jour de notre politique linguistique locale et est accessible à l'ensemble de nos milieux (élèves, enseignants, parents, personnel cadre, professionnel et de soutien, conseil d'établissement et commission scolaire). Cette politique linguistique s'applique uniformément dans les écoles du réseau CGCPL. Elle a été bâtie de façon concertée et tient compte de la verticalité et des enjeux inhérents à l'apprentissage et l'acquisition des langues.

### **Principe linguistique de l'établissement**

Toute l'équipe du réseau CGCPL croit sincèrement qu'un enseignement des langues de qualité permet aux élèves de mieux réussir dans toutes les matières, de développer leur jugement critique, d'explorer leur propre culture et de s'ouvrir à celles du monde. À travers l'enseignement des langues maternelle et seconde, ainsi que l'opportunité d'apprendre une langue tierce, le réseau CGCPL vise un objectif principal : offrir aux élèves un enseignement de qualité qui sera la pierre d'assise de leurs apprentissages présents et futurs et qui leur ouvrira la voie afin de participer activement et efficacement (au sein de leurs communautés), aux enjeux de la vie locale et aux affaires mondiales.

## **Profil linguistique de nos établissements**

### **Langue de travail et d'enseignement**

Les écoles du réseau CGCP sont situées dans l'arrondissement Desjardins de la ville de Lévis, au Québec, et font partie de la commission scolaire des Navigateurs, commission scolaire francophone. La population desservie par nos deux établissements parle le français comme langue maternelle à plus de 95%. Le français, qui est l'une des deux langues officielles au Canada, est donc la langue de travail et de communication utilisée dans nos deux établissements.

### **Langue maternelle**

Le français est utilisé dans 57 pays à travers le monde par près de 300 millions de locuteurs et est l'une des deux langues de travail officielles de l'ONU.

Le réseau CGCPL considère que la langue française est l'une des plus importantes richesses qui nous aient été léguées, qu'elle fait partie intégrante de notre identité culturelle, qu'elle est une facette importante de la mosaïque nord-américaine et qu'il faut l'exploiter et la faire rayonner à son plein potentiel.

Cette priorité accordée à un enseignement rigoureux de notre langue maternelle se traduit dans les orientations du plan de réussite de notre réseau dont le premier objectif est d'augmenter le taux de réussite de nos élèves en français. À cet effet, le réseau CGCPL octroie beaucoup de ses périodes d'enseignement ressource du premier cycle dans les cours de langue maternelle afin de renforcer l'apprentissage de celle-ci et aider les élèves dans leurs apprentissages subséquents. La rigueur est aussi de mise au sein de l'équipe-école qui est tenue de communiquer et de produire des documents dans un français de grande qualité.

Notre milieu considère important de développer chez les élèves goût de la lecture en langue française. Des portions des cours de langue maternelle sont systématiquement réservées à la lecture. Des stratégies de lecture sont aussi expliquées, modelées et utilisées durant les cours de français et réinvesties dans les autres matières. En outre, des projets de lecture riches et variés sont proposés aux élèves afin de promouvoir l'intérêt envers la lecture. De plus de la lecture individuelle et des activités de lecture interactive sont vécues en classe. Les élèves de nos deux écoles sont aussi invités à visiter le Salon du livre de Québec à chaque année. Des sorties au théâtre sont prévues à chaque année et les pièces vues sur scène sont étudiées en classe.

Les élèves du réseau CGCPL reçoivent davantage d'heures d'enseignement de la langue maternelle que celles minimalement prescrites par le MELS (voir annexe 2) par le biais de leurs cours de français, langue maternelle. Pour les élèves du PEI, les exigences de l'IB en termes de langues et littérature sont respectées à la lettre. La langue maternelle est aussi utilisée pour enseigner toutes les autres matières, à l'exception de la langue seconde et de la langue tierce. Les élèves ont donc aussi la

chance de parfaire leur maîtrise de leur langue maternelle par le biais d'une exposition constante à un français de qualité utilisé et exploité par les enseignants des autres matières.

En effet, en plus des enseignants de français, les enseignants des autres matières aident les élèves à développer leurs habiletés en lecture, en écriture et en écoute de langue française à travers leurs activités et évaluations. Des projets inter-matières, le réinvestissement de stratégies apprises dans le cadre des cours de français, la correction des fautes de français dans toutes les matières ainsi qu'une utilisation d'un français de qualité dans tous les documents remis aux élèves mettent constamment à l'avant-plan la priorité accordée à l'intégrité du français qui est exigée dans le réseau CGCPL.

Enfin, la langue française est utilisée comme vecteur d'apprentissage de la culture québécoise, qui est celle de l'établissement, puisque plusieurs des œuvres qui sont explorées en classe proviennent du riche répertoire littéraire du Québec.

### **Langue seconde**

La langue seconde de nos écoles est l'anglais, l'autre langue officielle du Canada. Cette langue est utilisée à divers degrés par 1,4 milliard d'êtres humains et est aussi la langue officielle de 59 pays à travers la planète.

Le réseau CGCPL considère donc l'anglais comme un formidable outil d'apprentissage et d'ouverture sur le monde.

Tous les élèves de CGCPL sont tenus d'apprendre l'anglais comme langue seconde, tel que le prescrit le MELS. De plus, tous les élèves du PEI et du PLM ainsi que tous ceux qui en font la demande aux PALS et en FG bénéficient d'un parcours enrichi (*enriched English as a second language ; EESL*). Ce parcours offre davantage d'heures d'anglais enrichi que le nombre prescrit par le Régime Pédagogique du MELS (voir annexe 2). Les élèves qui font le choix de prendre ces cours d'anglais enrichi s'engagent aussi implicitement à faire davantage d'efforts pour maîtriser la langue seconde et à en apprendre davantage sur la culture anglo-saxonne. De ce fait, les contenus qui leurs sont présentés sont au moins aussi étoffés que ce que prescrit la progression des apprentissages du MELS.

En classe, les enseignants de langue seconde utilisent l'approche communicative avec leurs élèves et enseignent les contenus prescrits par le MELS (et l'IB dans le volet acquisition des langues lorsque nécessaire).

Des ressources littéraires anglaises sont disponibles et facilement accessibles dans les bibliothèques de nos établissements. Des voyages d'immersion en anglais sont offerts aux élèves pour parfaire leur maîtrise de la langue seconde (Boston, New York, Washington). Le réseau CGCPL est aussi associé à l'organisme Odyssey qui envoie chaque année dans nos écoles deux moniteurs de langue seconde qui aident à faire découvrir la langue et la culture anglophone aux élèves. Enfin, les enseignants

des départements d'anglais de CGCPL sont constamment invités à travailler en collégialité afin d'assurer une verticalité et une progression logique des apprentissages en langue seconde.

### **Langue tierce**

Finally, au cours de leurs cinq années au secondaire dans le réseau CGCPL, les élèves du PEI ont la chance d'apprendre l'espagnol comme troisième langue. Cette langue est utilisée par 550 millions de personnes dans 19 des 35 pays d'Amérique ainsi que sur le continent européen, en Espagne.

Notre réseau considère donc que l'espagnol constitue lui aussi un bel outil d'ouverture sur plusieurs autres cultures qui forment la majorité de notre continent.

L'espagnol fait partie obligatoire du curriculum de notre programme local d'Éducation Intermédiaire en secondaire 2 et 3 et est offert en cours à option en secondaire 5, non seulement aux élèves du PEI, mais aussi aux autres élèves de l'école.

L'enseignement de la langue tierce de CGCPL ne se limite pas seulement à l'apprentissage de la langue mais aussi à l'exploration des différentes cultures hispaniques par le biais d'activités diverses (ex. : cours de danse salsa, dîner communautaire à saveur latino-américaine, voyage de fin d'études secondaires dans un pays hispanophone, etc.).

### **Soutien aux élèves qui ne maîtrisent pas la langue d'enseignement**

Les écoles du réseau CGCPL considèrent, travaux de recherche à l'appui (voir l'annexe 3), qu'une faiblesse ou des lacunes dans la langue d'enseignement peut avoir des répercussions majeures quant à la réussite des élèves. C'est pourquoi nos écoles sont très sensibles aux besoins des élèves en matière d'apprentissage du français.

Dans les deux milieux, de nombreuses heures de récupération sont mises à la disposition des élèves qui éprouvent des difficultés avec la langue d'enseignement. Les horaires des heures de récupération sont publicisés pour les élèves et leurs parents. De l'aide supplémentaire est aussi offerte pour certains groupes ciblés par le biais de l'enseignement ressource.

Pour les élèves dont la langue maternelle n'est pas le français, nos deux écoles offrent de l'aide individualisée par le biais d'ateliers de francisation préparés et animés par des enseignants de français. Ces ateliers sont financés par les écoles.

Les enseignants qui reçoivent ces élèves dans leurs cours sont sensibilisés à leur situation et n'hésitent pas à faire de la différenciation pédagogique quand cela est nécessaire.

Enfin, des ressources d'aide externe (sites Internet, organismes) sont proposées aux élèves pour qu'ils puissent améliorer leur maîtrise de la langue française à partir de la maison avec l'aide de leurs parents. Ces ressources se retrouvent à l'annexe 4.

## **Procédure de révision de la politique linguistique**

La politique linguistique de nos deux écoles est révisée au minimum à tous les cinq ans, dans l'année précédant la visite d'évaluation de l'IB.

Cependant, comme elle est aussi assujettie aux conventions de gestion des deux établissements et tributaire de la politique linguistique de la commission scolaire des Navigateurs, elle peut alors faire l'objet de révisions ou d'une actualisation en cours de route.

## **Lien entre la politique et les autres documents de l'établissement**

### **Politique linguistique de la commission scolaire des Navigateurs**

La Politique linguistique du réseau CGCPL s'applique à l'intérieur des paramètres de la politique linguistique de la commission scolaire des Navigateurs.

De ce fait, tous les membres de la communauté éducative du réseau CGCPL doivent collaborer à la mise en œuvre de la présente politique (article 4.3 de la politique linguistique de la CSDN).

### **Plan de réussite et projet éducatif**

Cette politique reflète la première orientation de notre plan de réussite et s'imbrique dans les projets éducatifs de nos établissements.

### **Normes et modalités**

Les exigences inhérentes à la présente politique qui peuvent avoir un impact sur l'évaluation en lien avec la qualité du français, et ce, qu'importe la matière, doivent se retrouver dans les normes et modalités remises en début d'année scolaire.

## **Communication de la politique**

La présente politique est accessible sur les sites web des trois établissements. Celle-ci est présentée aux élèves, parents et membres du personnel à chaque année.

## ANNEXES

### Annexe 1 :

Répartition des effectifs du réseau Champagnat-Guillaume-Couture et Pointe-Lévy par programmes d'études (2014-2015).

Écoles réseau	Effectifs	PEI	PLM	PALS	FG	Autres
Champagnat	360	0	60%	0	38%	2%
Guillaume-C.	275	45%	0	0	30%	25%
Pointe-Lévy	1500	10%	10%	45%	30%	5%

### Annexe 2 :

Heures consacrées à l'enseignement des langues dans les principaux programmes locaux : Éducation Intermédiaire (PEI), Langues et Multimédia (PLM) et les Programmes Arts, Langues et Sports (PALS) du réseau CGCPL.

	Régime pédag. (MELS)		PEI	PLM	PALS	FG	Autres profils
<b>Français</b>	R*	M*					Se référer aux grilles horaires des différentes maquettes : <a href="http://web.csdn.qc.ca/sites/default/files/u154/15-02-09_prog_inst_15-16.pdf">http://web.csdn.qc.ca/sites/default/files/u154/15-02-09_prog_inst_15-16.pdf</a>  ESL : English as a Second Language (profil de base)  EESL : Enriched English as a second language (profil enrichi)
Premier cycle	200	150	187,5	200	150	200	
	200	150	175	200	150	200	
Deuxième cycle	200	150	200	200	150	200	
	150	125	150	150	125	150	
	150	125	150	150	125	150	
<b>Anglais</b>			<b>EESL</b>	<b>EESL</b>	<b>E/ESL</b>	<b>E/ESL</b>	
Premier cycle	100	75	175	200	75	100	
	100	75	162,5	200	75	100	
Deuxième cycle	100	75	125	200	75	150 eesl 100 esl	
	100	75	150	100	75	100	
	100	75	150	100	100	100	
<b>Espagnol</b>							
Premier cycle	0		0	0	0	0	
	0		75	0	0	0	
Deuxième cycle	0		100	0	0	0	
	0		0	0	0	0	
	0		100 option	100 option	0	100 option	

**\*R : nombre d'heures recommandées annuellement par le MELS**

**\*M : nombre minimal d'heures prescrites annuellement par le MELS (75%)**

### **Annexe 3**

#### **Bibliographie**

Bussière, P., Knighton, K. (2006). Liens entre les résultats éducationnels à l'âge de 19 ans et la capacité en lecture à l'âge de 15 ans.

Statistique Canada, Ressources Humaines et Développement Social Canada. Ottawa  
Retiré d'Internet le 29 mars 2015 à :

[http://www3.mels.gouv.qc.ca/agirautrement/OutilsDocum/documents/81-595-MIF2006043\\_1\\_000.pdf](http://www3.mels.gouv.qc.ca/agirautrement/OutilsDocum/documents/81-595-MIF2006043_1_000.pdf)

Lévesque, J.-Y., Lavoie, N., Chénard, M. (2007). Recherche-action collaborative sur la réussite scolaire des garçons en écriture et en lecture – Rapport de recherche. Département des Sciences de l'Éducation, Université du Québec à Rimouski. Les Éditions Appropriation

Conseil des Ministres de l'Éducation du Canada (CMEC) 2012

Résultats canadiens de l'étude PISA de l'OCDE de 2012. *Le rendement des jeunes du Canada en mathématiques, en lecture et en sciences.*

Retiré d'Internet le 29 mars 2015 à :

[http://cmec.ca/Publications/Lists/Publications/Attachments/318/PISA2012\\_CanadianReport\\_fr\\_Web.pdf](http://cmec.ca/Publications/Lists/Publications/Attachments/318/PISA2012_CanadianReport_fr_Web.pdf)

Statistique Canada – Enquête sur les Jeunes en Transition (EJET) 2011

Retiré d'Internet le 29 mars 2015 à :

[http://www23.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/document/4435\\_D25\\_T1\\_V6-fra.pdf](http://www23.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/document/4435_D25_T1_V6-fra.pdf)

### **Annexe 4 :**

#### **Ressources externes d'aide à l'apprentissage de la langue d'enseignement**

Allô Prof

[www.alloprof.qc.ca](http://www.alloprof.qc.ca)

Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF).

<http://www.acelf.ca/>